



# ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΥΡΙΑΝΩΝ

- ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1900 -

ΠΑΤΡΙΩΤΙΚΟ - ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ - ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΙΚΟ ΣΩΜΑΤΕΙΟ

Καποδιστρίου 42 – 10432 Αθήνα

Τηλ.: 210.52 37 277 • Fax: 210.52 41 047

E-mail: nisosyros@yahoo.com



ΕΝΤΥΠΟ ΚΛΕΙΣΤΟ ΑΡ. ΑΔΕΙΑΣ 1823 ΚΕΜΠΑ



ΕΛΤΑ  
Hellenic Post

Τιμή Φύλλου

€ 0,01

## ΜΕΤΑ ΤΙΣ ΔΙΑΚΟΠΕΣ

**Σκέψεις για τη δράση μας την περίοδο φθινόπωρου-χειμώνα**

**M**ε το τέλος του Αυγούστου τελειώνει τυπικά το καλοκαίρι που, όπως πάντα, είναι η εποχή των διακοπών, της έγγονιασιάς και της απόδρασής μας, από τη θορυβώδη, νεφόπληκτη, ρυπόπληκτη και απρόσωπη περιοχή της πρωτεύουσας, στην οποία διαβιούμε.

Οι περισσότεροι ζήσαμε τις όμορφες μέρες και τις χαρές του καλοκαιριού στην αγαπημένη μας γενέτειρα. Τώρα ένας-ένας επιστρέφουμε στη βάση μας, με γεμάτες τις μπαταρίες μας, για να περάσουμε την μακρά περίοδο, μέχρι την επόμενη άνοιξη, που θα ετοιμαζόμαστε για τη νέα μας απόδραση. «Τα καλοκαίρια μας μικρά κι ατέλειωτοι οι χειμώνες», όπως λέει, με παράπονο, το γνωστό τραγούδι.

Για το φθινόπωρο και το χειμώνα που έρχονται ολοταχώς, ο Συνδέσμος μας ετοιμάζεται να παίξει το ρόλο του, για να κρατάει ζωντανούς τους δεσμούς μας με το νησί μας και να προάγει συνεχώς τις μεταξύ μας σχέσεις, σχεδιάζοντας και προγραμματίζοντας συναντήσεις και εκδηλώσεις, τόσο μέσα στον ωραίο χώρο μας όσο και εκτός αυτού.

Ελπίζαμε ότι αυτό τον καιρό, πριν από την έναρξη της χειμερινής περιόδου, θα είχαν τελειώσει οι εργασίες μετασκευής και διαρρύθμισης της νέας μας στέγης, θα είχε πάρει τη μορφή που θέλουμε και έχουμε σχεδιάσει και θα είχαμε τη χαρά να κάνουμε και τα επίσημα εγκαίνιά της. Υπολογίζαμε ότι θα είχαν γίνει όλα αυτά στη διάρκεια του καλοκαιριού, αλλά για λόγους

οικονομικούς και τεχνικούς αναγκασθήκαμε να μεταθέσουμε το χρόνο της εκτέλεσής τους.

Η παλιά μας στέγη παραμένει ακόμη απούλητη και αυτό είναι αναστατικός παράγοντας στα σχέδιά μας. Τα ταμειακά μας διαθέσιμα τα χειρίζόμαστε με φειδώ και περίσκεψη για να μπορούμε να αντιμετώπιζουμε τα λειτουργικά μας έξοδα και να είμαστε συνεπείς στην υποχρέωση καταβολής των δόσεων του δανείου της αγοράς της στέγης μας.

**Έτσι λοιπόν, η νέα μας στέγη θα παραμείνει όπως τη γνωρίσαμε πέρσι και για τις φετεινές εντός της έδρας μας εκδηλώσεις.**

Η πρώτη εκδήλωση που θα γίνει στον άνετο αυτό χώρο μας, θα είναι το μεγάλο BAZAAR, που πέρσι σημείωσε εντυπωσιακή επιτυχία και εφέτος φιλοδοξούμε να την επαναλάβουμε και να την ξεπεράσουμε.

Μετά θα γίνει η μεγάλη εορτή μας του Αγίου Νικολάου.

Αυτά προγραμματίζουμε μέχρι τα Χριστούγεννα και το τέλος της χρονιάς.

Το Γενάρη του 2007 θα γίνει η επήσια τακτική Γενική Συνέλευση των μελών μας, η εορτή της κοπής της βασιλόπιτάς μας και οι αρχαιεσίες για την εκλογή των νέων Διοικητικών Οργάνων του Συνδέσμου (Διοικητικού Συμβουλίου και Εξελεγκτικής Επιτροπής) όπως ορίζει το Καταστατικό μας.

Στο σημείο αυτό θα ανοίξουμε μια παρένθεση. Θα επισημάνουμε στη σελ. 2

**ενδιαφέροντα  
ανακοίνωση**

## Το BAZAAR του Συνδέσμου μας στο τριήμερο 2 έως 4 Δεκεμβρίου 2006

Η μεγάλη επιτυχία που σημείωσε η εορ-

ταγορά (BAZAAR) που οργανώσαμε πέρσι, πριν από τις γιορτές των Χριστουγέννων και του Νέου Έτους, μας οδήγησε στην απόφαση να επαναλάβουμε αυτή την αγορά και εφέτος. Εξοπλισμένοι με τις εμπειρίες που αποκομίσαμε, φιλοδοξούμε σε καλύτερη διοργάνωση, καλύτερη εμφάνιση, καλύτερα αποτελέσματα και γενικά σε μεγαλύτερη επιτυχία.

**Ορίσαμε να γίνει στο τριήμερο από το πρώτο του Σαββάτο 2/12/06 μέχρι τη Δευτέρα 4/12/06, στις άνετες και ευ-**

ρύχωρες αίθουσες της νέας μας στέγης της οδού 3ης Σεπτεμβρίου 56 (5ος όροφος).

Εκτός από την αγοραστική κίνηση, αποβλέπουμε, με την παρουσία του κόσμου μας και στη δημιουργία κλίματος αγάπης, αδελφοσύνης και χαράς από τη συνεύρεσή μας.

Η επιτυχία του BAZAAR θα συμβάλει στην οικονομική ενίσχυση του Συνδέσμου μας για την αντιμετώπιση των γνωστών οικονομικών του αναγκών.

Θα υπάρξει μεγάλη ποικιλία ειδών προς πώληση, εν όψει των εορτών των Χριστουγέννων και του Νέου Έτους.

Σας περιμένουμε όλους. Καλή αντάμωση.

ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 42

ΕΤΟΣ 110

ΑΘΗΝΑ

ΙΟΥΝΙΟΣ-ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 2006

# ΜΕΤΑ ΤΙΣ ΔΙΑΚΟΠΕΣ

## Σκέψεις για τη δράση μας την περίοδο φθινόπωρου-χειμώνα

συνέχεια από τη σελ. 1

νουμε ότι οι αρχαιορεσίες είναι ύψιστη θεσμική πράξη και ζητούμε από τα μέλη μας να δείξουν το ανάλογο ενδιαφέρον, μετέχοντας σ' αυτές ως υποψήφιοι, με τη φιλοδοξία να προσφέρουν ό,τι καλύτερο μπορούν στο Σύνδεσμό μας. Από ένα μεγάλο αριθμό υποψηφίων θα υπάρχει δυνατότητα να εκλεγούν οι καλύτεροι και ικανότεροι. Με την ευχή και την προσδοκία ότι θα γίνει αυτό, κλείνουμε την παρένθεση και επανερχόμαστε στις προγραμματικές μας σκέψεις.

Στη συνέχεια θα φιλοξενήσουμε έκθεση έργων πυρογραφίας του συμπατριώτη μας Ανδρέα Ρ. Πασσά.

Αν δεν υπάρχουν άλλες εκδηλώσεις εντός το χώρου μας, η επιθυμία μας είναι να αρχίσουν οι εργασίες της μετασκευής και διαρρύθμισής του, ώστε να έχουμε τη χαρά να φθάσουμε στην τελετή των επισήμων εγκαινιών της νέας στέγης μας πριν από τις διακοπές του επόμενου καλοκαιριού.

Και τώρα ερχόμαστε στις εκτός του χώρου μας εκδηλώσεις:

Στο αμφιθέατρο «Διονύσιο Αρεοπαγίτης» της Καθολικής Αρχιεπισκοπής Αθηνών (οδός Σίνα 2-4) θα επαναληφθεί η θαυμάσια ποιητική βραδιά - αφιέρωμα στον Κ.Π. ΚΑΒΑΦΗ, που έγινε το καλοκαίρι στη Σύρα. Οργανωτές θα είναι ο Σύνδεσμός μας και ο Σύνδεσμος Αιγαίουπιτών Ελλήνων (ΣΑΕ).

Την περίοδο της Αποκριάς θα γίνει ο καθιερωμένος αποκριάτικος χορός μας, σε ξενοδοχείο ή κέντρο διασκέδασης. Θα γίνουν εκδρομές, περιηγήσεις, επισκέψεις σε αξιοθέατα και θα συμμετάσχουμε, σε πολιτιστικές, καλλιτεχνικές και ψυχαγωγικές εκδηλώσεις.

Για όλες τις δραστηριότητές μας θα ενημερώνουμε τον κόσμο μας έγκαιρα και με κάθε λεπτομέρεια, από το **ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΜΑΣ ΔΕΛΤΙΟ**. Ήδη σε άλλες σελίδες αυτού του φύλλου, ενημερώνουμε για τις εκδηλώσεις που θα γίνουν μέχρι το τέλος του χρόνου. Γι' αυτές που θα ακολουθήσουν αργότερα, η ενημέρωση θα γίνει στο επόμενο φύλλο μας.

Σε όσους τελείωσαν τις διακοπές τους και επέστρεψαν ευχόμαστε καλό χειμώνα και σε όσους συνεχίζουν να απολαμβάνουν τις όμορφες μέρες του ήρεμου φθινοπώρου, με το καλό να επιστρέψουν.

### ΕΚΔΟΤΗΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΣΥΡΙΑΝΩΝ

Καποδιστρίου 42 – 104 32 ΑΘΗΝΑ

ΚΩΔΙΚΟΣ: 1710

Υπεύθυνος έκδοσης: ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ ΒΡΑΧΩΡΙΤΗΣ  
τηλ. 210 94 14 182 - 6974991246

Συνεργάτες τακτικοί: ΠΑΣΣΑΣ ΑΝΔΡΕΑΣ  
ΚΥΡΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΤΑΚΗΣ  
ΣΑΛΙΒΕΡΟΣ ΝΙΚΟΣ  
Συνεργάτες έκτακτοι: ΓΕΝΝΑΔΙΟΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ  
ΔΟΥΝΑΒΗ ΛΟΥΚΡΗΤΙΑ  
ΡΩΤΑ ΜΑΙΡΗ

Σελιδοποίηση - Φίλμ - Μοντάζ: ΠΑΡΙΣ ΚΑΡΔΑΜΙΤΣΗΣ  
Ιπποκράτους 180 - Τηλ. 210 64 69 980

Τα ευπογόραφα άρθρα εκφράζουν τις προσωπικές και μόνο θέσεις των συγγραφέων τους και συνεπώς δεν απηχούν τις θέσεις του εντύπου μας, το οποίο δύμας διατηρεί το δικαίωμα να τα τροποποιεί, όταν αυτό κριθεί αναγκαίο.

A. Μαυρογορδάτου 5 • Ερμούπολη Σύρου  
Τηλ.: 22810 88440, 81682-4 • Fax: 22810 88440

# Από τη Συριανή ντοπιολαλιά

**Στο σημερινό φύλλο μας συνεχίζουμε τη δημοσίευση λέξεων της Συριανής ντοπιολαλιάς που αρχίζουν από το γράμμα κ.**

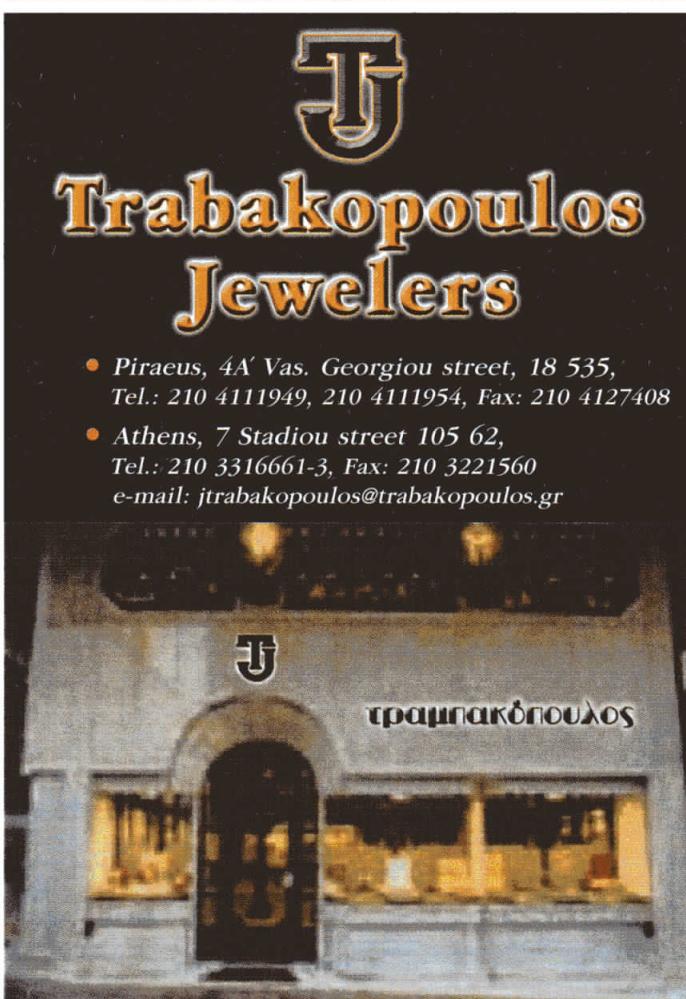
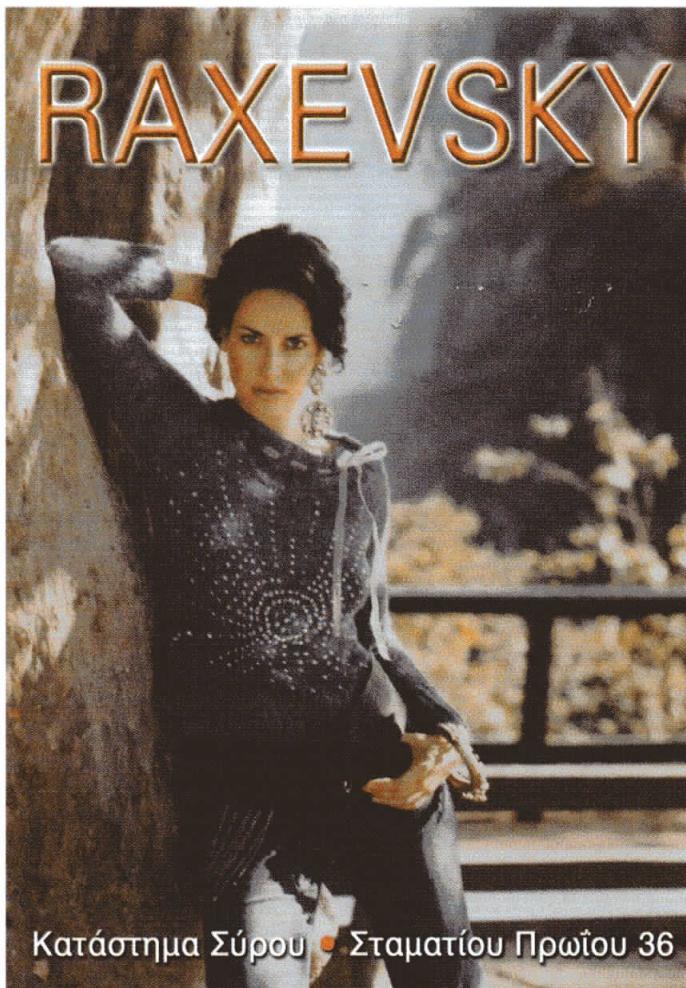
**Επιμέλεια: Ανδρέα Γ. Πασσά**

κουλαντρίζω = καταφέρνω, καθοδηγώ, φέρνω εις πέρας  
 κουμάρα, η = κουμάρι, πήλινο σκεύος νερού  
 κουμαράς, ο = κουμπάρας, σκεύος αποταμίευσης  
 κουμάσι, το = κοτέτσι  
 κουμνί, το = μικρό πήλινο κιούπη, βάζο  
 κουνάμενος, ο = κουνιστός (φράση σεινάμενος-κουνάμενος)  
 κουντουρίδι, το = χαρούπη, ξυλοκέρατο  
 κουντουρίδιά, η = χαρουπιά, ξυλοκερατιά  
 κουντούρτι, το = υπερκινητικότης (κυρίως στα παιδιά)  
 κουντουρτίζω = υπερκινούμαι, δεν ησυχάζω  
 κουντρουβάλα, η = απότομη πτώση  
 κουντρουβάλω = απότομα πέφτω στο έδαφος  
 κουρελάς, ο = κουρελού  
 κουσελεύω = κουτσομπολεύω, διαδίδω, σχολιάζω  
 κουσελιάρης, ο = κουτσομπόλης  
 κούτουλο, το = χτύπημα με το κεφάλι  
 κούτσα, η = τυλιγμένη ποσότητα νήματος, μαλλιού  
 κουτσούνα, η = πασχαλινό κουκλόμορφο αρτοσκεύασμα  
 κρατούνι, το = προζύμι, μαγιά παρασκευής ψωμιού  
 κρεμανταλάς, ο = ασουλούπωτος, ασυμάζευτος  
 κρεμμυδασκέλα, η = αγριοκρεμμύδα του βουνού  
 κρεμνάω = κρεμώ, αναρτύω  
 κρυόκωλος, ο = (σκωπτικό), σαχλός  
 κρυόμπλαστρος, ο = (σκωπτικό), σαχλός  
 κύταλο, το = ημίσκληρο, περίβλημα ψωμιού, πετσούρι  
 κωλέτης, ο = θηλυπρεπής, γυναικωτός  
 κωλοβαράω = κωλυσιεργώ, καθυστερώ  
 κωλοσαύραδο, το = (σκωπτικό), μικρή σαύρα  
 κωβιός, ο = μικρό ψάρι βυθού  
 κωμιτάτο, το = συγκροτημένη ομάδα καρναβαλιού



Σκίτσο του Τάκη Κυριτσόπουλου

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** Η σημερινή στέγη του Συνδέσμου μας, οδός Καποδιστρίου 42, β' όροφος, κοντά στην Ομόνοια, συνολικού εμβαδού 105 τ.μ., με δυνατότητα χωρισμού σε 2 ή και 3 ανεξάρτητους χώρους με χωριστές εισόδους, κατάλληλους για επαγγελματική στέγη. Πληροφορίες στο τηλ. 6934302841.



# Το καλοκαίρι

## ΤΡΕΙΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΣΥ

Η Κυριακή 20 Αυγούστου 2006 ήταν μια μέρα του φετεινού καλοκαιριού, που καλύφθηκε από την παρουσία του Συνδέσμου μας στο νησί μας. Άρχισε από το πρωί και τελείωσε αργά μετά τα μεσάνυχτα.

### ΤΙΜΗΣΗ ΤΗΣ ΜΝΗΜΗΣ ΤΩΝ ΑΔΕΛΦΩΝ ΡΕΘΥΜΝΗ

**Σ**τον I. Ναό του Αγ. Γεωργίου της Ερμούπολης, το πρωί μετά τη Θεία Λειτουργία, τελέσθηκε το καθιερωμένο μνημόσυνο υπέρ αναπάυσεως των ευεργετών του νησιού μας Αδελφών Νικολάου και Μηνά Ρεθύμνη, με την παρουσία του Συνδέσμου μας. Παρέστησαν μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου με επικεφαλής τον Πρόεδρο κ. Κώστα Βαρδαλάχο καθώς και άλλα μέλη μας.

Στη συνέχεια για τρίτη χρονιά εφέτος, ο Σύνδεσμός μας έβαλε και τη δική του σφραγίδα στην τίμηση των παραπάνω ευεργετών της Σύρας μας.

Στον κήπο του I. Ναού του Αγίου Νικολάου που βρίσκονται οι προτομές των Αδελφών Ρεθύμνη, οργάνωσε μία ακόμη σεμνή τελετή. Τελέσθηκε επιμνημόσυνη δέηση και κατατέθηκε στεφάνι στις προτομές από τον Πρόεδρο του Συνδέσμου μας κ. Βαρδαλάχο. Στην τελετή εφέτος έλαβε μέρος και η ιστορική, πολυυφωνική χορωδία του Αγίου Νικολάου, αποδέκτρια και αυτή ευεργεσίας των τιμώμενων (πρόκειται για τη δωρεά του εκκλησιαστικού οργάνου της).

Παρέστησαν εκπρόσωποι των τοπικών αρχών με επικεφαλής τον Αντινομάρχη Κυκλαδων κ. Νικήτα Γρυπάρη.

### ΕΓΚΑΙΝΙΑ ΕΚΘΕΣΗΣ ΟΜΟΙΩΜΑΤΩΝ ΑΡΧΑΪΚΩΝ ΠΛΟΙΩΝ

**Ν**ωρίς το βράδυ, μόλις ο Αυγουστιάτικος ήλιος έκρυψε τις τελευταίες αχτίδες του, ξεκίνησε, στο Πνευματικό Κέντρο του Δήμου της Ερμούπολης, η τελετή των εγκαινίων της έκθεσης ομοιωμάτων πλοίων που διέσχιζαν τις θάλασσες από τον 3ο π.Χ. αιώνα μέχρι και τον 18ο μ.Χ. αιώνα. Πρόκειται για έργα υψηλής τέχνης κατασκευασμένα από τον Νικαιώτη καλλιτέχνη Ευάγγελο Γρυπώτη, σε μεγάλα μεγέθη.

Η έκθεση είναι προσφορά του Συνδέσμου μας, την οποία αποδέχθηκε ευχαρίστως ο Δήμος της Ερμούπολης και την ενέταξε στα φετεινά Ερμουπόλεια.

Η βραδιά των εγκαινίων ήταν λαμπρή. Άνοιξε με ομιλία του Δημάρχου κ. Γιάννη Δεκαβάλλα, ο οποίος μεταξύ άλλων ευχαρίστησε το Σύνδεσμό μας για την προσφορά του αυτή. Στη συνέχεια μίλησε ο Πρόεδρος του Συνδέσμου μας κ. Κώστας Βαρδαλάχος και κατόπιν ο κατασκευαστής των εκθεμάτων κ. Ευάγγελος Γρυπώτης που ευχαρίστησε το Σύνδεσμό μας και το Δήμο της Ερμούπολης.

Ακολούθησε μικρή δεξίωση. Οι παρευρισκόμενοι δεν χόρταιναν να βλέπουν τα πανέμορφα εκθέματα και εκφράζανε με κάθε τρόπο το θαυμασμό τους γι' αυτά.

Τα ΜΜΕ (τηλεόραση και τύπος) κατέγραψαν το γεγονός για να το μεταφέρουν και έξω από την αίθουσα, με τα δικά τους κολακευτικά σχόλια.

Η έκθεση έμεινε ανοιχτή για 10 μέρες, προσέλκυσε εκατοντάδες επισκέπτες και προκάλεσε το γενικό θαυμασμό. Λέχθηκαν και γράφτηκαν πολλά γι' αυτήν ακόμα και έξω από τα όρια της Σύρας.

Σκεφτόμαστε, στο μέλλον όταν θα υπάρξουν οι κατάλληλες συνθήκες να την παρουσιάσουμε και εδώ στην Αθήνα.



Ένα δείγμα από τα εκθέματα.



Από την τελετή των εγκαινίων της έκθεσης. Διακρίνονται το ζεύγος Γρυπώτη, ο Δήμαρχος κ. Δεκαβάλλας και ο Πρόεδρος μας κ. Βαρδαλάχος.

# στη Σύρα μας ΝΔΕΣΜΟΥ ΜΑΣ ΣΕ ΜΙΑ ΜΕΡΑ

Ήταν οργανωτής, συνδιοργανωτής και συμμέτοχος σε τρεις εκδηλώσεις που έγιναν αυτή την ημέρα.  
Ακολουθούν ρεπορτάζ και περιγραφές για κάθε μια απ' αυτές τις εκδηλώσεις.

## ΑΝΤΑΜΩΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΗ ΣΤΗ ΓΕΝΕΤΕΙΡΑ ΜΑΣ

**Η**έντονη μέρα της 20/8/2006 έκλεισε με την αντάμωση μελών και φίλων του Συνδέσμου μας, στις αυλές του ξενοδοχείου «ΑΚΡΩΤΗΡΙ» του Γιάννη Αργυρίου. Εκεί βρεθήκαμε περί τα 200 άτομα στην καθιερωμένη καλοκαιρινή συνάντηση-διασκέδασή μας επί του πατρίου εδάφους.

Η φετεινή αντάμωση έδειξε ότι ο κόσμος μας τις θέλει αυτές τις εκδηλώσεις και η επανάληψή τους κάθε χρόνο, δεν έχει γίνει ρουτίνα. Το Δ.Σ. του Συνδέσμου δεν την είχε προγραμματίσει και φυσικά δεν είχε κάνει καμία σχετική αναγγελία, επειδή υπήρχαν αντιρρήσεις και είχαν διατυπωθεί γνώμες ότι ήταν μία από τα ίδια. Η βάση μας όμως, την ήθελε, την αναζητούσε και τελικά οδήγησε το Δ.Σ. να αποφασίσει την τελευταία στιγμή τη διοργάνωσή της.

Η βραδιά ήταν πολύ όμορφη. Φάγαμε, ήπιαμε, θυμηθήκαμε τα παλιά και απολαύσαμε το Γιάννη Αργυρίου με την κιθάρα του σ' ένα πλούσιο ρεπερτόριο τραγουδιών με την παρτενέρ του Αγγελική, με την πραγματική αγγελική φωνή της. Στο μικρόφωνο βρέθηκε και ο Βίκτωρας Μπόμπολας, που έδωσε κι αυτός δείγματα του δικού του ταλέντου.

Διασκεδάσαμε μέχρι τις πρώτες πρωινές ώρες και αποχωρήσαμε ευχαριστημένοι.

Και του χρόνου να είμαστε καλά να ξανανταμώσουμε.



Στιγμιότυπο από τη διασκέδασή μας.



**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΑΚΗΣ**

**TRAVEL & TOURISM  
AGENCY**

**Σταρατίου Πρωίου 44, 84100**

**Ερμούπολη, Σύρος**

**Τηλ.: 22810 89310-11, Fax: 22810 89312**

**Kiv.: 693 7206577**

**e-mail: info@touргats\_syros.onDSL.gr**



**"Ο ΜΠΑΡΜΠΑΛΙΑΣ"**



**ΔΗΜΗΤΡΗΣ & ΚΥΡΙΑΚΟΥΛΑ ΠΑΝΤΕΛΗ**

**ΦΟΙΝΙΚΑΣ • 84100 ΣΥΡΟΣ**

**ΤΗΛ. 22810 42004, 43392,**

**KIN. 6932105486**

**ΑΡΧΙΜΑΝΔΡΙΤΗΣ ΤΙΜΟΘΕΟΣ ΔΡΑΓΑΣΗΣ**

Τη νύχτα της 1 προς 2 Αυγούστου 2006, ο σεβάσμιος γέροντας Αρχιμανδρίτης ΤΙΜΟΘΕΟΣ ΔΡΑΓΑΣΗΣ, ολομόναχος στο δωμάτιό του, άφησε ήρεμα και γαλήνια την τελευταία του πνοή στα 85 του χρόνια, για να πορευθεί προς τον Ουράνιο Πατέρα του και Πατέρα όλων μας, στον οποίο είχε αφιερώσει τη ζωή του.



Επί 62 χρόνια φορούσε το ράσο, το οποίο τίμησε όσο λίγοι. Στις 4/8/1944 χειροτονήθηκε διάκος από τον τότε Μητροπολίτη Σύρου Φιλάρετο και τοποθετήθηκε στο Ναό του πολιούχου του νησιού μας Αγίου Νικολάου στον οποίο έμεινε για όλη τη ζωή του. Το 1957 χειροτονήθηκε από τον ίδιο Μητροπολίτη σε πρεσβύτερο και αργότερα έλαβε και το οφίκιο του Αρχιμανδρίτη. Υπηρέτησε στο Ναό αυτό ως συνεφημέριος με το μακαριστό γέροντά του τον Αρχιμανδρίτη Γρηγόριο Μαραγκό μέχρι πριν δύομισι χρόνια και κατόπιν ως πρωθιερέας.

Από τότε που εισήλθε στις τάξεις του κλήρου υπηρέτησε και στη Γραμματεία της Ιεράς Μητροπόλεως Σύρου αρχικά ως βοηθός του τότε Γραμματέα και κατόπιν ως Προϊστάμενος αυτής της υπηρεσίας.

Αυτός που γράφει αυτό το σημείωμα, συνδέθηκε μαζί του από παλιά με ειλικρινή φιλία και εκείνο που θα θυμάται πάντα είναι η παρρησία και η ευθύτητά του. Έλεγε πάντα ελεύθερα την γνώμη του και ποτέ δεν κολάκευσε κανένα.

Ας είναι αιωνία η μνήμη του και η ευχή του μαζί μας.

**ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ**

Στις 2 Ιουλίου 2006 στον Ι. Ναό Αγίων Αναργύρων Νέας Σμύρνης βαπτίσθηκε το κοριτσάκι του ζευγαριού Νίκου Βαφέα και της συμπατριώτισσας και μέλους μας Ελένης Βραχωρίτου και ονομάσθηκε Αγγελική. Ευχόμαστε να ζήσει η νεοφύτηστη Αγγελική και στους ευτυχείς γονείς της, να την καίρουνται και να την καμαρώνουν όπως επιθυμούν.

**ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΕΡΡΗΣ**

Πλήρης ημερών, στα 90 του χρόνια, ο συμπατριώτης μας Ιεράρχης της Καθολικής Εκκλησίας ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΕΡΡΗΣ, παρέδωσε την ψυχή του στον Κύριο, στις 20 Αυγούστου 2006.

Γεννήθηκε στην Άνω Σύρο τον Οκτώβριο του 1916.

Στη Ρώμη πραγματοποίησε φιλοσοφικές και θεολογικές σπουδές στο Ουρβάνειο Πανεπιστήμιο. Χειροτονήθηκε ιερέας το 1940 και άσκησε την ιερατική του διακονία στον καθεδρικό Ναό της Σύρου και στο Γαλόσα.



Στις 24 Οκτωβρίου 1960 εξελέγη Αρχιεπίσκοπος Νάξου-Τήνου-Μικόνου-Άνδρου, Αποστολικός Τοποτηρητής Χίου και Μητροπολίτης παντός Αιγαίου. Χειροτονήθηκε επίσκοπος στις 12 Ιανουαρίου 1961 στον Καθεδρικό Ναό Ξινάρας. Έλαβε μέρος στη Β' Οικουμενική Σύνοδο του Βατικανού (1961-1965). Διακόνησε την Εκκλησία του επί 33 συναπτά έτη.

Τον Απρίλιο του 1996 παραπήθηκε και παρέμεινε σχολάζων στην Τήνο και αργότερα στη Σύρο, ως την ημέρα που παρέδωσε την ψυχή του στον Κύριο.

Ας είναι αιωνία η μνήμη του και η ευχή του μαζί μας.

**Ακτή Π. Ράλλη 16 • Ερμούπολη • Σύρος  
Τηλ. 22810 87997**

## ΔΩΡΕΕΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟ ΜΑΣ

Κατά το τρίμηνο Ιουλίου-Αυγούστου 2006 πρόσφεραν στο Σύνδεσμό μας για τους φιλανθρωπικούς και άλλους σκοπούς του χρηματικά ποσά οι εξής:

1. Η κ. Αικατερίνη Λαΐου στη μνήμη του συζύγου της Δημητρίου Λαΐου ..... € 100
2. Ο κ. Νικόλαος Μιχαλακέας στη μνήμη Ανδριάνας Κασιμάκη . € 30

## Η ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΕΞΟΡΜΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΣΤΕΓΗ ΜΑΣ

Κατά το τρίμηνο Ιουνίου-Αυγούστου 2006 πραγματοποίησαν δωρεές για τη στέγη μας οι εξής:



### ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΧΑΝΔΑΚΑΣ MD MBA PhD

Επιμελητής Μαιευτικής Γυναικολογίας,  
Princess Royal University Hospital, London  
Διδάκτωρ Ιατρικής Σχολής Πανεπιστημίου Αθηνών  
Ε.Λέκτορας Imperial College London

### ΚΑΙ ΟΜΑΔΑ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΩΝ ΣΥΝΕΡΓΑΤΩΝ ΙΑΤΡΩΝ

Μαιευτική - Κύνηση Υψηλού Κινδύνου - Πολύδυμη Κύνηση - Κλασική Γυναικολογία - Γυναικολογική Ενδοκρινολογία - Υπογονιμότητα - Εξωσωματική Γονιμοποίηση (IVF) - Ενδομητρίωση και θεραπεία Laser - Διαγνωστική και Επεμβατική Λαπαροσκόπηση - Διαγνωστική και Επεμβατική Υστεροσκόπηση - Endometrial Ablation - Κολποσκόπηση - Ουρογυναικολογία - Laparoscopic Pelvic Floor Reconstruction - TVT - TOT - Vaginal Reconstruction - Γυναικολογική Ογκολογία - Υπερηχογραφία - 4D Απεικονίσεις

### ΔΡ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΧΑΝΔΑΚΑΣ

Μαιευτήρας - Χειρουργός - Γυναικολόγος  
τ.Επιμελητής Μαιευτηρίου "Μαρίκα Ηλιάδη"

Βασ.Σοφίας 121, 11524, Αθήνα / ΤΗΛ: 210 6436258, FAX: 210 6437043, Κινητό Τηλ: 6974446000 / e-mail: doctor@woman.com.gr

## Συριανά Πένθη

- ▶ Στις 5/6/06 πέθανε η ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ χήρα Ι. ΖΥΓΟΜΑΛΑ μητέρα του μέλους μας Μαρία Χυτήρη. Κηδεύθηκε στις 6/6/06 στη Σύρα.
- ▶ Στις 22/6/06 πέθανε ο ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΚΟΝΤΟΣ μέλος μας. Κηδεύθηκε στις 23/6/06 στο Νεκροταφείο Βύρωνα.
- ▶ Στις 26/6/06 πέθανε η ΜΑΡΙΑ ΜΠΟΥΓΙΟΥΡΗ μητέρα του μέλους μας Ρένας Θεοδώρου. Κηδεύθηκε στις 27/6/06 στη Σύρα.
- ▶ Στις 30/6/06 πέθανε η ΣΟΦΙΑ ΠΗΛΟΥ αδελφή των μελών μας Τούλας και Ρίτσας Ζερβουδάκη και θεία των μελών μας Αμαλίας και Μαρίας Φωστέρη. Κηδεύθηκε την 1/7/06 στο Νεκροταφείο Παπάγου.
- ▶ Στις 7/7/06 πέθανε η ΔΩΡΑ ΚΑΒΑΛΑΚΗ αδελφή του μέλους μας Μίνας Σανταμούρη. Κηδεύθηκε στις 11/7/06 στο Α' Νεκροταφείο της Αθήνας.
- ▶ Στις 10/7/06 πέθανε η ΜΑΙΡΗ ΑΝΤ. ΣΑΛΑΧΑ. Κηδεύθηκε στις 11/7/06 στο Νεκροταφείο της Νέας Σμύρνης.
- ▶ Στις 18/7/06 πέθανε ο ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΣΑΡΤΖΕΤΑΚΗΣ, 101 ετών, πατέρας του μέλους μας Θεόδωρου Σαρτζετάκη. Κηδεύθηκε στις 19/7/06 στο Νεκροταφείο Χαλανδρίου.
- ▶ Στις 23/7/06 πέθανε ο ΝΙΚΟΣ ΒΡΑΝΙΚΟΣ αδελφός του μέλους μας Ρούλας Βρανίκου. Κηδεύθηκε στη Σύρα.
- ▶ Στις 24/7/06 πέθανε η ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΠΛΟΥΜΙΣΤΟΥ μητέρα του μέλους μας Μάρσας Πλουμιστού. Κηδεύθηκε στις 25/7/06 στη Σύρα.
- ▶ Στις 27/7/06 πέθανε η ΔΕΣΠΟΙΝΑ χήρα ΑΝΤ. ΠΑΣΣΑ μητέρα της πρώην ταμία μας Μάρσας Πασσά και του μέλους μας Κώστα Πασσά. Κηδεύθηκε στις 31/7/06 στο Β' Νεκροταφείο Αθήνας.
- ▶ Στις 2/8/06 απεβίωσε ο σεβάσμιος γέροντας Αρχιμανδρίτης ΤΙΜΟΘΕΟΣ ΔΡΑΓΑΣΗΣ. Η νεκρώσιμη ακολουθία τελέσθηκε την επόμενη στον Ι. Ναό του Αγίου Νικολάου Ερμούπολης.
- ▶ Στις 20/8/06 απεβίωσε ο σεβάσμιος γέροντας Αρχιεπίσκοπος Νάξου-Τήνου-Άνδρου-Μυκόνου της Καθολικής Εκκλησίας ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΕΡΡΗΣ, θείος των μελών μας Μαίρης Δαλεξίου και Λουκρητίας Δούναβη. Κηδεύθηκε και ετάφη στην Τήνο.
- ▶ Στις 21/8/06 πέθανε ο ΠΕΤΡΟΣ ΘΑΝΟΠΟΥΛΟΣ. Κηδεύθηκε στις 22/8/06 στο Νεκροταφείο Καλλιθέας.
- ▶ Στις 22/8/06 πέθανε η ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ χήρα Λ. ΑΡΑΓΙΑΝΝΗ μητέρα των μελών μας Πέτρου Αραγιάννη και Νίνας Χριστοπούλου. Κηδεύθηκε στο Νεκροταφείο Αμαρουσίου.
- ▶ Στις 23/8/06 πέθανε η ΑΝΔΡΙΑΝΑ χήρα Γ. ΚΑΣΙΜΑΚΗ μητέρα του μέλους μας και πρώην ταμία μας Μάρκου Κασιμάκη. Κηδεύθηκε στις 24/8/06 στη Σύρα.

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ-ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΟΡΤΑΣΜΟ ΤΗΣ ΜΝΗΜΗΣ ΤΟΥ ΠΟΛΙΟΥΧΟΥ ΤΟΥ ΝΗΣΙΟΥ ΜΑΣ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ

Ο Σύνδεσμός μας για πέμπτη χρονιά εφέτος, θα εορτάσει εδώ στην Αθήνα τη μνήμη του πολιούχου και προστάτη του νησιού μας ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ, που είναι καθιερωμένη ως η μεγάλη θρησκευτική εορτή των απόδημων Συριανών.

**Στις 10 Δεκεμβρίου 2006**, την πρώτη Κυριακή μετά την ημέρα της μνήμης του, θα γίνει με κάθε λαμπρότητα ο εορτασμός, στον Ι. Ναό του Αγίου Γεωργίου Καρύτση, στο κέντρο της Αθήνας, στον οποίο θα μεταφερθεί και πάλι η εικόνα του ΑΓΙΟΥ από τον περικαλλή και μεγαλόπρεπο Ναό του Αγίου Νικολάου του νησιού μας.

Το πρωί της ημέρας αυτής από ώρα 9 π.μ. θα τελεσθεί Θεία Λειτουργία με αρτοκλασία στην οποία θα προεξάρχει

ο Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης μας κ. Δωρόθεος Β' και θα λαμπρύνει με την παρουσία του την εορτή μας.

Κατά τις 12 το μεσημέρι θα ολοκληρώσουμε την εορταστική μας εκδήλωση στους χώρους της νέας μας στέγης (3ης Σεπτεμβρίου 56, 5ος όροφος) και θα ακολουθήσει δεξίωση.

**Για τη μετακίνηση του κόσμου μας από το Ναό στη στέγη μας θα υπάρχουν μισθωμένα πούλμαν.** Άλλες λεπτομέρειες σχετικά με τη μετακίνηση θα γνωστοποιηθούν την ημέρα εκείνη επί τόπου. Καλούμε τα μέλη μας, τους φίλους μας, τις αρχές του νησιού μας και όλους τους Συριανούς, να τιμήσουμε εδώ στην έδρα του ιστορικού σωματείου μας τη μνήμη του ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ.



## ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΑΦΙΕΡΩΜΑΤΑ ΣΤΟΝ ΠΟΙΗΤΗ Κ.Π. ΚΑΒΑΦΗ

- 1) **Ρεπορτάζ από την ποιητική βραδιά που απόλαυσαν 500 τυχεροί το καλοκαίρι στο Κίνη της Σύρας.**
- 2) **Αναγγελία και κάλεσμα σε επανάληψη της ίδιας ποιητικής βραδιάς, που οργανώνει ο Σύνδεσμός μας εδώ στην Αθήνα στις 11 Νοεμβρίου 2006.**

**I**ο βράδυ της 11/8/2006 κάτω από την πανσέληνο του Αυγούστου, στο Ενυδρείο του γραφικού χωριού Κίνη της Σύρας, τελέσθηκε μια πνευματική, καλλιτεχνική και μουσική μυσταγωγία, αφιέρωμα στον μεγάλο Αλεξανδρινό ποιητή Κων/νο Καβάφη, την οποία απόλαυσαν 500 περίπου τυχεροί.

Η επιτυχία αυτής της εκδήλωσης ήταν απόλυτη. Όλες οι τοπικές εφημερίδες και κάποιες Αθηναϊκές, δημοσίευσαν εκτενείς περιγραφές της, συνοδευόμενες από κολακευτικότατα σχόλια και διθυραμβικούς επαίνους για όλους τους συντελεστές της.

Ψυχή της εκδήλωσης ήταν ο πολυσύνθετος συμπατριώτης μας Μπάμπης Κουλούρας, λάτρης και μελετητής του ΚΑΒΑΦΗ και του έργου του, ο οποίος απήγγειλε 25 ποιήματά του, «απ' έξω», χωρίς τη χρήση χειρογράφου ή άλλου βοηθήματος.

Ο δικηγόρος Αντώνης Συρίγος παρουσίασε ένα σύντομο βιογραφικό του ποιητή. Ακολούθησε η προβολή σκηνών από την κινηματογραφική ταινία «Καβάφης» και ο Μπάμπης Κουλούρας έκεινης να απαγγέλλει το πρώτο από τα 25 ποιήματα της βραδιάς, εντυπωσιάζοντας το κοινό.

Ο δικηγόρος Θάνος Θραψιάδης και η Νικολέττα Ρούσσου παρεμβάλονταν και με τις θαυμάσιες αφηγήσεις τους, παρουσίαζαν στιγμότυπα από τη ζωή του ποιητή και κριτικές του έργου του, που γράφτηκαν κατά καιρούς.

Η ορχήστρα της βραδιάς με το Νίκο Ρούσσο στο πιάνο, το Νίκο Απέργη στο σαντούρι-ακορντεόν-φυσαρμόνικα, το Ζαννή Μαραγκό στην κιθάρα και την Κατερίνα Βαρδούση στο βιολί, έπαιξε με ευαισθησία και μουσική τελειότητα, οκτώ συνθέσεις των Χατζηδάκη, Μούτση, Μάλαμα, Μικρούτσικου και Κουλούρα. Έλαμψε και το πλούσιο ταλέντο της Χρυσούλας Κεχαγιόγλου, που με τη βελούδινη φωνή της ερμήνευσε μελοποιημένα ποιήματα του Καβάφη. Τέλος ακούσθηκε και η φωνή της αξέχαστης Έλλης Λαμπέτη απαγγέλλοντας ένα μέρος από το ποίημα «Ιθάκη» το οποίο ολοκλήρωσε ο Μπάμπης.

Διοργανωτές ήταν ο Πολιτιστικός Σύλλογος Άνω Σύρου



και ο Σύλλογος Επαγγελματιών και Επιχειρηματιών Κινίου.

Συγχαρητήρια σε όλους.

Διακαής πόθος του Μπάμπη Κουλούρα ήταν και είναι να παρουσιάσει τούτη την εκδήλωση στην Αθήνα και αργότερα στην πατρίδα του ποιητή της Αλεξάνδρεια της Αιγύπτου.

Ζήτησε από το Σύνδεσμό μας να διοργανώσει την παρουσίασή της στην Αθήνα. Το Δ.Σ. ενστερνίστηκε αμέσως την επιθυμία του και αποφασίσαμε να αναλάβουμε τη διοργάνωσή της εδώ στην Αθήνα, με συνδιοργανωτή το Σύνδεσμο Αιγυπτιώτων Ελλήνων (ΣΑΕ) με τον οποίο έχουμε αναπτύξει πολύ καλές σχέσεις.

**Έτσι λοιπόν ορίσθηκε η πραγματοποίηση αυτής της ΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΒΡΑΔΙΑΣ ΚΑΒΑΦΗ το Σάββατο 11 Νοεμβρίου 2006 ώρα 8μ.μ. στο Αμφιθέατρο «Διονύσιος Αρεοπαγίτης» της Καθολικής Αρχιεπισκοπής Αθηνών στην οδό Σίνα 2-4 στο Κέντρο της Αθήνας.**

Θα έρθουν εδώ όλοι οι συντελεστές της λαμπρής καλοκαιρινής επιτυχίας του Κινίου της Σύρας, για να δώσουν τον καλύτερο εαυτό τους στον κόσμο που θα τους παρακολουθήσει.

**Η είσοδος θα είναι ελεύθερη.**

Είστε όλοι καλεσμένοι μας και σας περιμένουμε στην πρώτη συνάντησή μας της περιόδου 2006-2007.

Καλή αντάμωση.